de vous à moi

Hommage musical à Rilke, poète et promeneur



Rilke dans le jardin de Muzot, près de Sierre, en 1926.

Journal LE TEMPS du 12 septembre 2002

es amoureux de la poésie seront comblés, les mélomanes entendront de grandes œuvres par l'Orchestre philharmonique de Prague. Mais là n'est pas le propos de la soirée. Le chef d'orchestre Patrick Crispini a tissé un spectacle autour de Rainer Maria Rilke pour évoquer la trajectoire de ce «poète apatride, promeneur solitaire», ne à Prague et mort à la clinique de Val-Mont, en Valais. *Je suis chez moi entre le jour et le rêves, écrivait Rilke il y a près d'un siècle. «C'est à la recherche de ce lieu d'accueil, où vibre la pensée rilkéenne, que j'ai voulu entraîner le public en concevant L'Ange et la Rose», explique le chef d'orchestre.

Beaucoup de compositeurs - et non des moindres! - se sont inspirés de la plume du poète. Il suffit de penser au splendide cycle de mélodies Der Cornet de Frank Martin ou, plus récemment, aux Dix-Huit Madrigaux (1995-96) du Français Philippe Fénelon. Mais plutôt que de bâtir un programme à partir de ces adaptations musicales, Patrick Crispini a mis en écho des vers de Rilke avec des œuvres célèbres, L'occasion de réentendre La Moldau de Smetana et la suite Ma Mère l'Oye de Ravel. Ou encore de découvrir les frères Bringuier, deux jeunes solistes nés à Nice qui joueront l'Elégie pour violoncelle de Fauré et Concerto pour piano en sol de Ravel.

Si vedette il y a, Irène Jacob (en récitante) évoquera l'univers poétique de Rilke en compagnie du comédien Jérôme Kircher. Enfin, une exposition est prévue parallèlement au concert de Savièse. La comtesse Setsuko Klossowska de Rola, épouse japonaise de Balthus, prête trois œuvres rares du peintre en rapport avec Rilke, qu'il connut à travers sa mère dans les premières années du siècle dernier.

JULIAN



- BFM, salle Théodore-Turrettini, place des Volontaires 2 à Genève.
 Me 18 sept. à 20h30. (Loc. 0901 553901).
- Théâtre du Baladin à Savièse (VS).
 Ve 20 sept. à 20h30. (Loc. 0901 553901).

«L'ange et la rose»

Irène Jacob et l'Orchestre philharmonique de Prague pour une soirée poétique et musicale au **Baladin**.

'inoubliable interprète de Rouge et de La double vie de Véronique prêtera sa voix à Rainer Maria Rilke, vendredi au théâtre Le Baladin à Savièse. Irène Jacob sera l'une des deux récitants, avec Jérôme Kircher, d'un spectacle autour du thème L'ange et la rose. Avec le concours de l'Orchestre philharmonique de Prague et des deux jeunes solistes Nicolas Bringuier, piano et Lionel Bringuier, violoncelle, L'ange et la rose fera se répondre des textes de Rilke et des airs de Smetana. Fauré et Ravel.

Derrière L'ange et la rose se profile la figure d'un chef d'orchestre passionné depuis longtemps par la musique des textes de Rilke. Le Français Patrick Crispini a déjà offert quelques jolies soirées à la Vidondée de Riddes et c'est encore à la Vidondée, le 21 septembre, que se donnera le concert d'adieu de cette série de manifestations qui compte deux concerts et une exposition de peinture.

Hommage à Rilke

Grand projet que cet Ange et la rose où il s'agissait de rendre hommage à Rilke, en musique, dans le pays où le poète a terminé ses jours. Patrick Crispini a longtemps travaillé les textes de Rilke, puisant dans ses lettres, le Livre d'heures, les Elégies de Duino ou les Sonnets à Orphée. «Ces extraits s'articulent autour des quatre thèmes de l'eau, la terre, le feu, l'air», explique Patrick Crispini. «L'eau symbolise l'enfance de Rilke, ses souvenirs liés à la mère. Ils sont illustrés musicalement par La Moldau de Sme-



L'Orchestre philharmonique de Prague est une phalange mondialement connue.

tana. La terre est liée à l'âge adulte, à sa rencontre avec Rodin. J'ai choisi une Elégie de Fauré. Le feu, c'est bien sûr la période de guerre, mise en musique avec un concerto de Ravel. Ma mère l'Oye de Ravel encore pour l'élément air et la dernière partie de la vie de Rilke, ici en Valais.» Ce spectacle qui mêle musique et littérature est le résultat d'une série de rencontres. Patrick Crispini a trouvé une aide enthousiaste auprès de Boris Jedlicka, musicien, trompettiste solo de l'Orchestre philharmonique de Prague. Les deux hommes ont les mêmes envies de faire intervenir plusieurs arts dans leurs projets, musique, littérature, théâtre ou cinéma, dans une sorte de melting-pot fécond. L'ange et la rose a été donné mercredi aux Forces Motrices de Genève avant d'être repris vendredi à Saviè-



Patrick Crispini a conçu et écrit le livret du spectacle.

se. Le 21 septembre, l'Orchestre philharmonique de Prague donnera un hommage à Jacques-Louis Ribordy, également accompagné de poèmes



Irène Jacob sera l'une des deux récitants.

de Rilke, à la Vidondée de Riddes à 20 h 30. VR

L'ange et la rose, spectacle poétique et musical, théâtre Le Baladin, Savièse, vendredi à 20 h 30, location au téléphone 027 396 10 43.

Le Nouvelliste - Jeudi 19.09.2002



VENERDÌ 30 settembre 2005 • Anno 147 - Numero 268 € 1,00

PISTOIA-MONTECATINI

Venerdi 30 settembre 2005

AGENDA IVIUNTEGATINI

LA NAZIONE MAI

RECITAL Domani alle 17,30 all'Accademia d'arte

Patrick Crispini recita i versi del poeta Rilke

MONTECATINI — Domani alle 17,30 il salone della Pinacoteca di viale Diaz (nella foto) ospita un percorso poetico-musicale sull'opera di Rainer-Maria Rilke dal titolo: «L'Ange & la Rose». Un recital ad una voce creato da Tristan Duino.

Patrick Crispini, il pianista, ne è la voce recitante Attraverso le quattro età della vita umana ed i quattro elementi fondamentali (acqua, terra, fuoco, aria), composto esclusivamente da testi in francese o in traduzione originale del poeta, il recital, nel clima sonoro e musicale immaginato dall'autore, fa rivivere sotto una forma nuova la poesia rilkiana, così vibrante nel cuore dell'uomo.

«Sto tra il giorno ed il so-



gno », scriveva, quasi un secolo fa, il poeta apolide e «passeggiatore» isolato, Rainer-Maria Rilke. Sulle sue tracce profonde e leggere, ho voluto portare il pubblico alla ricerca di un «luogo d'accoglienza», dove possa vibrare cadendo dall'altezza delle parole. Un mosaico di citazioni autentiche e riunite con pazienza, suoni nella luce «liberati da qualsiasi ostacole.

P. Crispini è direttore d'orchestra e compositore. Avendo cominciato molto giovane una carriera di cantante e poi di pianista, con musicisti prestigiosi come Ernest Ansermet, Benjamin Britten, Michel Corboz o Carlo-Maria Giulini. si è naturalmente orientato verso il repertorio lirico, teatrale e religioso che realizza da oltre venti anni su diverse scene internazionali. E' fondatore dell'Orchestra dei concerti europei, di cui è oggi il direttore musicale, e del progetto Transartis, "l'arte di vivere l'ar-

CULTURE

16.09 - 22.09 classique

par Sylvie Bonier

L'ange, la rose et Messager

Ce n'est pas tous les jours que des soirées alliant beaux textes et belle musique s'enracinent sur les scènes. Mercredi soir au BFM, le charme d'irêne ja-cob jouera certainement beaucoup dans le spectacle musical qui, sous l'appellation poétique de L'ange et la rose, promet une promenade onirique entre ciel et terre. Sur des textes de Rainer Maria Rilike et des œuvres musicales de Ravel, Fauré et Smetana, la jeune comédienne, dont le prix d'interprétation féminine de Cannes en 1991 reste

dans les mémoires, se lancera en compagnie de Jérôme Kircher dans une récitation à deux volx. Patrick Crispini sera à la baguette de l'Orchestre Philharmonique de Prague, avec le planiste Nicolas Bringuier et le violoncelliste Lionel Bringuier en solistes. Originalité et beautés en perspective.

Du côté de Lausanne, la saison lyrique reprend ses droits. C'est le délicieux opéra Véronique de Messager qui y occupe les planches. Dirigée par Nicolas Chalvin et mise en scène par Alain Garichot, cette bluette typiquement française, construite sur un livret d'Albert Vanloo et Georges Duval, empruntera, encore et toujours, les chemins délicats de la tromperie. Hélène de Solanges, allas Véronique, sera interprétée par Christine Rigaud, et Florestan par Jean-Sébastien Bou. Les amoureux d'airs désuets mals gravés dans le souvenir retrouveront avec délice le fameux «Poussez, poussez l'escarpolette». Pour commencer l'année classique léger, léger...



Irène Jacob. Mercredi soir sur la scène du BFM.



CLUB TG

Irène Jakob lira les textes de Rilke au BFM.

PAGE 52

TRIBUNE DE GENÈVE VENDREDI 13 SEPTEMBRE 2002

«L'Ange et la rose», ou l'hommage à Rilke

MUSIQUE ET POÉSIE, mercredi 18 septembre à 20 h 30 au BFM

Rainer Maria Rilke, poète endormi dans la légende, sera célébré au Bâtiment des Forces Motrices lors d'une soirée particulière. Le compositeur et chef d'orchestre Patrick Crispini lui consacre un spectacle, de la même manière qu'il avait rendu hommage à Saint-Exupéry avec Le rêve d'Icare. Pour Rilke, ce sera L'ange et la rose. L'ange, comme cette figure qui hante l'œuvre de Rilke et «dont la beauté n'est que le commencement du terrible». La rose, comme cette autre figure dont l'épine aurait empoisonné le poète.

L'ange et la rose - Rilke offre un voyage à travers les quatre âges de la vie d'un homme, enfance, jeunesse, maturité, vieillesse. Rilke, l'un des plus grands poètes de langue allemande, est mort d'une leucémie en 1926, à l'âge de 51 ans. Son existence a été brève, douloureuse, marquée par une sensibilité d'écorché vif, toujours déchirée entre l'angoisse de la mort et «l'aspiration ardente à la lumière». On l'a vu parcourir l'Europe de ce temps-là, l'Allemagne, la France, l'Italie et la Suisse où il passe ses dernières années. Ces pays sont aussi évoqués dans le spectacle, de même que les quatre éléments, l'eau, la terre, l'air et le feu, forces naturelles devenues des principes poétiques.

L'Orchestre philharmonique de Prague, en tournée européenne, jouera le Concerto pour piano en sol majeur et Ma mère l'oye de Maurice Ravel, l'Elégie opus 24 pour violoncelle et orchestre de Gabriel Fauré et la Moldau de Bedrich Smetana. Les solistes seront le pianiste Nicolas Bringuier et au violoncelle, son frère Lionel Bringuier. Les comédiens Irène Jacob et Jérôme Kircher liront les textes de Rainer Maria Rilke.

G.Pr.

Location: tous les points de vente Billetel, Service culturel Migros, Globus.

«L'ange et la rose»

Irène Jacob et l'Orchestre philharmonique de Prague pour une soirée poétique et musicale au **Baladin**.

'inoubliable interprète de Rouge et de La double vie de Véronique prêtera sa voix à Rainer Maria Rilke, vendredi au théâtre Le Baladin à Savièse. Irène Jacob sera l'une des deux récitants, avec Jérôme Kircher, d'un spectacle autour du thème L'ange et la rose. Avec le concours de l'Orchestre philharmonique de Prague et des deux jeunes solistes Nicolas Bringuier, piano et Lionel Bringuier, violoncelle, L'ange et la rose fera se répondre des textes de Rilke et des airs de Smetana, Fauré et Ravel.

Derrière L'ange et la rose se profile la figure d'un chef d'orchestre passionné depuis long-temps par la musique des textes de Rilke. Le Français Patrick Crispini a déjà offert quelques jolies soirées à la Vidondée de Riddes et c'est encore à la Vidondée, le 21 septembre, que se donnera le concert d'adieu de cette série de manifestations qui compte deux concerts et une exposition de peinture.

Hommage à Rilke

Grand projet que cet Ange et la rose où il s'agissait de rendre hommage à Rilke, en musique, dans le pays où le poète a terminé ses jours. Patrick Crispini a longtemps travaillé les textes de Rilke, puisant dans ses lettres, le Livre d'heures, les Elégies de Duino ou les Sonnets à Orphée. «Ces extraits s'articulent autour des quatre thèmes de l'eau, la terre, le feu, l'air», explique Patrick Crispini. «L'eau symbolise l'enfance de Rilke, ses souvenirs liés à la mère. Ils sont illustrés musicalement par La Moldau de Sme-



L'Orchestre philharmonique de Prague est une phalange mondialement connue.

tana. La terre est liée à l'âge adulte, à sa rencontre avec Rodin. J'ai choisi une Elégie de Fauré. Le feu, c'est bien sûr la période de guerre, mise en musique avec un concerto de Ravel. Ma mère l'Oye de Ravel encore pour l'élément air et la dernière partie de la vie de Rilke, ici en Valais.» Ce spectacle qui mêle musique et littérature est le résultat d'une série de rencontres. Patrick Crispini a trouvé une aide enthousiaste auprès de Boris Jedlicka, musicien, trompettiste solo de l'Orchestre philharmonique de Prague. Les deux hommes ont les mêmes envies de faire intervenir plusieurs arts dans leurs projets, musique, littérature, théâtre ou cinéma, dans une sorte de melting-pot fécond. L'ange et la rose a été donné mercredi aux Forces Motrices de Genève avant d'être repris vendredi à Saviè-



Patrick Crispini a conçu et écrit le livret du spectacle.

se. Le 21 septembre, l'Orchestre philharmonique de Prague donnera un hommage à Jacques-Louis Ribordy, également accompagné de poèmes



Irène Jacob sera l'une des deux récitants.

de Rilke, à la Vidondée de Riddes à 20 h 30. VR

L'ange et la rose, spectacle poétique et musical, théâtre Le Baladin, Savièse, vendredi à 20 h 30, location au téléphone 027 396 10 43.

Le Nouvelliste - Jeudi 19.09.2002